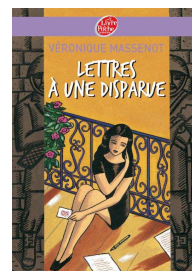


Lettres à une disparue Véronique Massenot

N°654
96 pages
4,90 euros



4^e

Lecture cursive et approches de l'épistolaire

Présentation

Le roman

Mélina a perdu sa fille, son gendre et sa petite-fille, enlevés durant la dictature. Sa vie s'est figée dans ce deuil qu'elle ne peut surmonter. Elle éprouve le besoin d'écrire à sa fille disparue, pour lui conter les différentes étapes du chemin au terme duquel elle pourra accepter la douloureuse réalité de sa perte. D'une lettre à l'autre, on lit son désespoir, sa révolte, l'espoir de retrouver sa petite-fille, la difficulté à nouer une relation avec elle, l'acceptation de la perte de sa fille pour pouvoir faire une vraie place à sa petite fille.

L'intérêt du roman

Ce roman - écrit dans une langue simple mais qui véhicule une charge émotionnelle très forte - présente une très belle réflexion sur le deuil et la perte d'un être cher. Le texte ouvre à l'étude de l'épistolaire comme forme narrative et fournit une entrée en matière sur le thème des droits de l'homme.

Instructions officielles en 4e

-Sur la littérature pour la jeunesse : "En privilégiant toujours la lecture cursive, on pratique la lecture de récits longs (romans)."

-Sur la lecture cursive en 4e : "Cette lecture en liberté ne peut s'accommoder de formes d'évaluation rigides ; elle doit cependant être prise en compte dans les activités d'échange, en classe, sur les livres lus. Des fiches de lecture présentées oralement ou par écrit et destinées à guider le choix d'un autre lecteur peuvent ainsi être rédigées, des questionnaires peuvent être élaborés, des jeux imaginés, des affiches ou des panneaux d'exposition réalisés, des exposés et des débats organisés, des comparaisons établies, etc."

-Sur l'épistolaire : "On étudie la correspondance en comparant les formes du genre épistolaire littéraire et celles de la correspondance quotidienne".

L'étude des *Lettres à une disparue*, en tant qu'oeuvre appartenant à la littérature pour la jeunesse, entre donc de plein droit dans le programme de quatrième. Au sein de la progression annuelle, cette séquence pourra constituer une première approche de l'épistolaire et être suivie d'un groupement de textes qui présentera différentes facettes de la fonction argumentative du genre épistolaire

(agir sur le récepteur, séduire, s'expliquer, se justifier, donner son opinion, argumenter, s'engager).

Conseils de lecture

À l'issue de la première séance de découverte, le roman sera donné à lire à la classe en lecture cursive.

Propositions d'exploitation pédagogique

Ce dossier tente de répondre à une interrogation fréquente des enseignants : Qu'est-ce que la lecture cursive ? Comment organiser une telle étude en classe ? Sous quelle forme ? Quels prolongements choisir ? Comment construire le sens du texte et produire un jugement raisonné à partir de la lecture personnelle d'un roman ?

Nous proposons donc une série d'activités autour de l'œuvre, dont une lecture méthodique de l'ouverture du roman, une séance de lecture comparée, une fiche de lecture en deux parties et une fiche de conseils pour l'adaptation théâtrale. L'enseignant a toute liberté d'adaptation de ces propositions de lecture en fonction de son programme et du niveau de la classe.

Objectifs généraux :

- Lire intégralement une œuvre épistolaire
- Comprendre son organisation narrative
- Étudier la situation d'énonciation et la modalisation
- Acquérir des méthodes d'analyse
- Réfléchir sur le sens de l'œuvre.

| Séance | Durée | Dominante | Prolongement |
|-----------------------------------|----------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1-Entrer dans le roman | 1 heure | Lecture, réflexion | Expression orale |
| 2-Lettres et communication | 1 heure | Grammaire | Vocabulaire : Le lexique des sentiments |
| 3-La structure narrative du texte | 1 heure | Lecture cursive | Expression écrite (texte narratif) |
| 4-Vers un jugement personnel | 2 heures | -Lecture cursive -Grammaire : la modalisation | Expression écrite (texte explicatif et argumentatif) |
| 5-Lettres à ma fille | 1 heure | Lecture comparée | Exercices de réécriture |
| 6-Du texte à la scène | 2 heures | Atelier d'expression | Exposés/débat |

Séance 1-Entrer dans le roman

Durée : 1 heure

Objectifs :

- Examiner le paratexte et proposer des hypothèses de lecture
- Identifier la situation initiale
- Revoir les fonctions de l'incipit
- Repérer les caractéristiques du dispositif épistolaire
- Étudier la situation d'énonciation

Conduite : L'attention des élèves est sollicitée par des questions d'observation. La confrontation des réponses mène à des hypothèses de lecture et une synthèse écrite.

I-L'objet-livre

1-La première de couverture : faire rapidement émerger les notions d'auteur, de titre, d'édition. Lecture de l'image de couverture. Susciter des hypothèses à partir de l'image et du titre (personnage, attitude, décor, lien titre/image).

2-La quatrième de couverture : lecture du résumé, mise en parallèle avec le titre.

3-Les pages qui précèdent et suivent le récit : Lecture de la dédicace qui différencie nettement l'auteur du récit et la narratrice. Lecture des pages qui suivent le récit : une note de l'auteur et sa biographie qui confirment le statut fictif du récit.

→ Nouvelle confrontation, nouvelles hypothèses de lecture

II-Une lettre d'exposition

1-L'incipit : La première lettre constitue l'incipit du récit. Sa fonction principale est d'apporter des réponses aux questions que se pose le lecteur : Qui est l'émetteur ? Le destinataire ? Pourquoi une correspondance ? Quels liens unissent Méлина et Paloma ? En quoi l'intrigue consiste-t-elle ? (Pas d'intrigue à proprement parler, mais une progression psychologique du scripteur).

2-Le cadre de l'action : L'ancrage dans l'espace et le temps se fait par rapport au passé du souvenir, les souvenirs de l'enfance de Paloma. La narratrice mesure le poids du passé à la dégradation de son propre présent (son image, par exemple).

3-Les personnages : l'exposition du récit est aussi un moyen de faire connaître au lecteur l'identité des correspondants : Méлина, la mère, possède une forte personnalité et Paloma, la fille, militante engagée dont cette première lettre esquisse la silhouette qui se précisera par la suite.

4-L'intrigue : la question traditionnellement résolue par l'incipit : "De quoi s'agit-il ?" se double ici d'une autre question : "Pourquoi Méлина écrit-elle à une correspondante qui ne la lira pas ?"

On cherchera dans le texte de la lettre les raisons explicites de l'écriture ("Pourquoi t'écrire ? Pour échapper à cet enfer. Quitter un instant ce chemin, qui de cimes en abîmes ne mène nulle part, qu'à la folie. Fuir la torture enfin. Et te retrouver, autrement. Me retrouver aussi."). On dégagera les raisons implicites (ressusciter les fragments du passé, faire revivre sa fille, raconter, regretter, demander de l'aide...). La narratrice s'appuie ici sur la fonction *expressive* de l'écriture (parler de soi, s'exprimer librement), à la manière d'un

journal intime. Si bien que ces lettres sont avant tout une forme d'expression de soi, d'écriture de l'intime.

=> À l'issue de cette réflexion, les hypothèses de lecture seront rassemblées dans un tableau.

| | |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Qui ? (personnages) | Mélina, mère douloureuse, écrit à Paloma, sa fille disparue. |
| Quand ? (époque) | Dans un passé récent, celui de la dictature. |
| Où (lieu, pays) | Un pays d'Amérique du Sud, probablement l'Argentine. |
| Quoi ? Type de récit Thèmes abordés | Une correspondance fictive Des lettres sans réel destinataire Le souvenir, le désespoir, la révolte... Le deuil impossible. |

Prolongement (oral)

Questions : En-dehors des traditionnelles lettres de vacances, avez-vous été amené à écrire à l'un de vos proches (parent, ami) pour lui faire part de vos sentiments ou provoquer un débat ? À quelle occasion ? Que souhaitiez-vous obtenir de votre destinataire ? comment avez-vous pris en compte votre destinataire dans votre lettre ?

Séance 2 -Outils de la langue - Lettre et communication

Durée : 1 heure

Support : lettre 1 p. 9 à 17

1-La lettre, à la différence d'une communication orale est une communication :

-différée (le scripteur peut modeler son message en fonction de ce qu'il veut exprimer)

-écrite (en ce sens, elle laisse une trace objective).

Elle suppose :

-un scripteur, qui peut être unique, multiple, parfois anonyme

-un destinataire qui peut être unique ou collectif, qui peut être prévu par le scripteur ou non (on distinguera alors le lecteur et le destinataire de la lettre).

2-Les marques formelles de la lettre

Structure de la lettre :

-une indication de lieu et de temps

-un exorde qui permet de prendre contact (la formule initiale "Chère Paloma" est suivie d'une mise en situation)

-une narration plus ou moins continue, plus ou moins structurée selon le degré d'intimité et le lyrisme de l'auteur.

-Conclusion de la lettre (récapitulation et prise de congé, agrémentée - ou non - d'une formule de politesse adéquate (ici "Je t'embrasse fort").

3-Un énoncé ancré dans la situation d'énonciation (adverbes, temps verbaux, pronoms personnels et déterminants).

Prolongement-L'expression des sentiments (étude du lexique)

Support : lettre 2

1-Nommer les sentiments éprouvés par la narratrice. Apprendre à en nuancer l'expression (gradation dans l'intensité de l'émotion, adjectifs au comparatif et au superlatif, adjectifs au sens propre ou figuré, emploi de comparaison).

2-Choisir des constructions grammaticales expressives (phrases interrogatives ou exclamatives, tournure négative, dislocation, présentatifs, reprise des pronoms, accumulations...)

Séance 3- La structure narrative du texte

Support : lettres 2 à 9

Durée : 1 heure

Objectifs :

-Lire et comprendre un texte narratif long

-Reconnaître et nommer les sentiments évoqués

Conduite : Les fiches-élèves des séances 2 et 3 peuvent être préparées individuellement à la maison ou proposées à la classe sous forme de travail de groupes. Dans tous les cas, la confrontation des différentes réponses permettra au professeur de vérifier si le texte a bien été compris et aux élèves de construire et/ou moduler leur jugement sur l'œuvre. Les fiches peuvent constituer, ou non, une évaluation de la lecture cursive.

Fiche-élève 1

I-Tableau

| Lettre | Énonciation (correspondant) | Contenu de la lettre | Sentiments de l'émetteur |
|--------|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Mélina à Paloma | Une mère écrit à sa fille disparue, victime de la dictature de son pays | Elle évoque les différents sentiments qui l'ont envahie depuis le drame : espoir, refus d'accepter, renoncement, révolte. |
| 2 | Mélina à Paloma | Mélina raconte la fin de la dictature, l'impunité des généraux tortionnaires, les premières manifestations des mères des disparus, la rencontre avec Rosita, rescapée après avoir été enlevée, torturée et violée, le retour de Stella, son amie d'enfance. | Elle cherche dans le souvenir de sa fille militante la force de combattre pour la reconnaissance des crimes commis. |
| 3 | Mélina à Paloma | Mélina apprend que Guille, un enfant dont les parents ont | L'espoir renaît : sa petite fille, Nina, |

| | | | |
|---|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | "disparu", a été adopté par un général. Sa tante, Lelia, a réussi à le retrouver. | est peut-être encore vivante. |
| 4 | Mélina à Paloma | Trois mois d'enquête n'ont rien donné. Mais Pablo, le mari conducteur de bus, croit avoir aperçu le fillette. Ils l'observent, le photographient pour la comparer à Paloma, sa mère. La ressemblance est frappante, sauf pour Mélina. | Désarroi de Mélina qui reste "aveugle". |
| 5 | Mélina à Paloma | Mélina va prendre conseil auprès de Lelia, qu'elle croit plus forte que tout. Mais celle-ci s'écroule devant elle, avouant sa solitude. Le lendemain, c'est Guille qui la convainc d'approcher Nina. Mélina prend la poupée de Paloma enfant et va l'offrir à Nina. L'heure du procès approche. | |
| 6 | Mélina à Paloma | Le verdict tombe : Nina leur est rendue. | Après l'euphorie de la victoire, pointe l'appréhension car Nina semble révoltée contre celle qui a détruit son univers. |
| 7 | Mélina à Paloma | Après l'installation de la fillette chez ses grands-parents, la relation ne s'établit pas entre Nina et Mélina. | Mélina se sent lasse, amère. Elle s'est trompée : elle n'a pas retrouvé sa fille, mais sa petite-fille, et doit accepter de faire le deuil de Paloma. |
| 8 | Mélina à Paloma | Nina vient enfin à la rencontre de Mélina, et celle-ci comprend qu'elle en voulait à sa petite fille d'avoir survécu à Paloma. | Portrait enthousiaste de Nina, que Mélina découvre peu à peu. |
| 9 | Nina à Paloma | Après le décès de Mélina, Nina découvre le secret de ses lettres. C'est elle qui vient achever cette "correspondance | Solitude après le décès de sa grand-mère, peur de survivre à celle |

| | | | |
|--|--|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | | à sens unique" en confiant ses doutes à sa mère. | qu'elle va bientôt dépasser en âge, sa difficulté à trouver un combat qui soit le sien et donne un sens à sa vie. |
|--|--|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2-Notez ici vos premières impressions de lecteur :

.....
.....
.....

Pistes d'exploitation pédagogique :

I-Un récit dans le temps (Outils de la langue : les connecteurs temporels). Étude des marques de la temporalité dans le récit : les lettres sont espacées dans le temps (sur plusieurs années) et elles correspondent aux différentes étapes de résolution du problème évoqué (celui du deuil impossible).

II-Une structure narrative originale (propre à l'écriture de l'intime). Elle suit la progression psychologique de Mélina.

- 1-Évocation du passé, des différents sentiments éprouvés jusqu'au "décliv" qui fait relever la tête.
- 2-Fin de la dictature et sentiment de révolte : désir de réagir et de se battre.
- 3-L'espoir renaît : retrouver Nina résoudra la souffrance liée à Paloma.
- 4-Nina est retrouvée (espoir, découragement, refus d'y croire).
- 5-Sentiment d'incapacité à aborder Nina, résolution du problème par Guille.
- 6-Euphorie de la victoire, appréhension.
- 7-Le problème de Paloma ressurgit : le deuil reste à faire, relation impossible avec Nina.
- 8-Résolution définitive du problème : acceptation du deuil, relation réussie avec Nina.
- 9-Épilogue : Nina parle en son nom propre, et se situe dans le puzzle familial.

III- Un récit épistolaire

1-Un feuilletage du livre permettra de remplir le tableau suivant :

| Lettre | Ouverture | Clôture et signature |
|--------|----------------|-------------------------------------|
| 1 à 7 | "Chère Paloma" | "Je t'embrasse fort. Maman." |
| 8 | "Chère Paloma" | "Adieu, ma douce. Maman." |
| 9 | "Chère Paloma" | "Je t'embrasse tendrement. Nina" |

2-Particularités de ce dispositif épistolaire :



Le dispositif narratif :

Scripteur : Véronique Massenot

Destinataire(s) : lecteur(s) du livre

La fiction :

Scripteur : Méлина

Destinataire : image, représentation de Paloma (la vraie Paloma est morte).

Lecteur : Nina (qui prend connaissance de lettres qui ne lui sont pas adressées).

->Plus qu'à une intrigue dynamique qui suivrait le schéma narratif traditionnel, s'ébauche ici une intrigue psychologique : quête de soi, quête du souvenir.

Prolongement - expression écrite

Sujet : Vous avez, dans le cercle de vos connaissances, un parent, un ami que le temps, l'espace, la vie ou la mort ont éloigné de vous. Dans cette première lettre que vous lui adressez, vous tenterez de renouer le dialogue.

Critères d'évaluation :

Respect des caractéristiques formelles de la lettre

-Emploi des indices de l'énoncé ancré dans la situation d'énonciation

-Mise en relief de la relation entre le locuteur et le destinataire

-Expression des sentiments

Séance 4- Vers un jugement personnel.

Support : lettres 1 à 9

Durée : 2 heures

Objectifs :

-Apprendre à développer des informations en réponse à des questions

-Trouver des arguments et des exemples

-Exprimer un jugement motivé sur le texte

Conduite : la fiche-élève 2 peut être remplie individuellement ou en groupes durant la première heure. L'exploitation orale des réponses permettra de confronter les jugements sur le texte et de les moduler.

Fiche-élève 2

1-Dans la liste suivante, choisissez le ou les adjectif(s) qui vous paraissent correspondre le mieux au ton du texte : réaliste - familier - descriptif - poétique - lyrique - parodique - ironique - comique - pathétique - épique - tragique.

2-Signalez un sujet qui vous a paru particulièrement bien traité (description, action, portrait etc...)

.....

.....

.....

3-Recopiez une pensée, une réflexion ou une tournure qui vous a particulièrement frappé ou plu :

.....
.....
.....

4-Vous jugez ce roman : amusant, instructif, intéressant, émouvant, etc...

Justifiez votre réponse.

.....
.....
.....

5-Quelle est, à votre avis, la qualité principale de ce roman ?

.....
.....

6-Cette lecture vous a-t-elle plu ? Justifiez votre réponse par au moins deux arguments (raisons) :

.....
.....
.....

7-Trouvez trois arguments à l'aide desquels vous recommanderiez cette lecture à un ami :

.....
.....
.....

8-Quelle(s) question(s) aimeriez-vous poser à l'auteur ?

.....
.....
.....

9-Relisez maintenant vos premières impressions de lecteur (fiche 1) et complétez-les en donnant votre avis sur la nouvelle (thèmes, idées, personnages, sentiments suscités, etc...)

.....
.....
.....
.....
.....
.....

10-Donnez une note à ce texte : /20

Expliquez cette note :

.....
.....
.....

(2° heure) Outils de la langue : la modalisation / le vocabulaire de l'opinion et du jugement

Support : lettre 5 (p. 47 à 57)

I-Étudier la modalisation

-Repérer les marques de modalisation dans la lettre 5. (Processus par lequel le scripteur manifeste son attitude à l'égard de son énoncé).

II-Apprendre à exprimer son opinion ou son point de vue

-À l'aide du pronom "je" et d'expressions qui renforcent la prise de position (pour ma part, à mon sens, de mon point de vue).

-À l'aide de verbes d'opinion (je crois, je suis certain, je doute, je m'oppose, j'admets...)

-À l'aide de tournures impersonnelles (il est évident que...)

-À l'aide d'adverbes propres à nuancer l'opinion (absolument, peut-être, probablement...)

-Par l'emploi du conditionnel

III-Exprimer son jugement, positif ou négatif :

-À l'aide de verbes de sentiment (aimer, apprécier, adorer, détester...)

-des adjectifs (enchanté, heureux, déçu...)

-des adverbes et locutions adverbiales (heureusement, hélas...)

Prolongement - Expression écrite :

Sujet : Vous rédigerez un article sur *Lettres à une disparue* pour le journal du collège ou le fichier informatique du CDI. Vous présenterez l'ouvrage, vous résumerez rapidement le contenu et vous tenterez d'inciter votre lecteur à se plonger dans le roman.

Séance 5- Lettre d'une mère à sa fille

Supports : Lettre 8 de la p. 82 : "Nina et Guille se ressemblent..." jusqu'à la fin de la lettre ; Lettre de Mme de Sévigné à Mme de Grignan (voir ci-dessous).

À plusieurs reprises, madame de Sévigné se rend chez sa fille, madame de Grignan, près de Montélimar. C'est au départ d'un de ces séjours qu'elle lui écrit, à la première halte, la lettre suivante :

À Montélimar, ce jeudi 5 octobre (1673)

Voici un terrible jour, ma chère fille ; je vous assure que je n'en puis plus. Je vous ai quittée dans un état qui augmente ma douleur. Je songe à tous les pas que vous faites, et à tous ceux que je fais, et combien il s'en faut qu'en marchant toujours de cette sorte, nous puissions jamais nous rencontrer. Mon cœur est en repos lorsqu'il est auprès de vous : c'est son état naturel, et le seul qui puisse lui plaire. (...) J'ai le cœur et l'imagination tout remplis de vous ; je n'y puis penser sans pleurer, et j'y pense toujours : de sorte que l'état où je suis n'est pas une chose soutenable ; comme il est extrême, j'espère qu'il ne durera pas dans cette violence. Je vous cherche toujours et je trouve que tout me manque, parce que vous me manquez.(...) Je n'espère de consolation que de vos lettres, qui me feront encore bien soupirer. En un mot, ma fille, je ne vis que pour vous. Dieu me fasse la grâce de l'aimer quelque jour comme je vous aime. Je songe aux Pichons¹, je suis toute pétrie de Grignans ; je tiens² partout. Jamais un voyage n'a été aussi triste que le nôtre ; nous ne disons pas un mot. Adieu, ma chère enfant ; aimez-moi toujours. Hélas ! Nous revoilà dans les lettres....

Sur la lettre de Mme de Sévigné

1-Cette lettre permet à un émetteur de faire passer un message à un destinataire. Quels renseignements le message permet-il de déduire sur chacun d'entre eux ? Quelles sont les marques de personne (pronoms et déterminants possessifs) présentes dans le texte ?

2-Que cherche à obtenir l'émetteur (agir sur le récepteur, séduire, s'expliquer, se justifier, donner son opinion, argumenter, s'engager, autres... ?)

3-Pourquoi a-t-il été nécessaire d'accompagner le texte de notes en bas de page ?

4-Cette lettre, authentique, était-elle destinée à être publiée ? Quels indices révèlent son caractère intime ?

5-Le texte est-il construit selon un plan rigoureux ? Quels renseignements donne-t-il sur la vie de celle qui l'écrit ?

6-Définissez les rapports qu'entretiennent Mme de Sévigné et sa fille.

Sur les deux lettres

7-En quoi ces deux lettres se ressemblent-elles ?

8-Quelle différence oppose les deux narratrices par rapport au destinataire de leur lettre ?

9-Relevez, dans les deux lettres, les termes qui appartiennent au vocabulaire de la passion. Justifiez son emploi.

10-Mettez en parallèle les deux formules finales. Ont-elles la même valeur, à votre avis ?

¹ Pour "Pitchoun", enfant,, en provençal. Mme de Grignan avait deux jeunes enfants.

² Je suis retenue.

Question orale :

Laquelle des deux lettres préférez-vous ? Trouvez deux arguments pour appuyer votre jugement.

Prolongement

Exercices de réécriture :

1-Que faudrait-il modifier dans la lettre de Mme de Sévigné pour qu'elle paraisse être envoyée à un amant plutôt qu'à sa fille ? Quelles phrases faut-il supprimer ? Lesquelles faut-il transformer ? Lesquelles peuvent être utilisées telles quelles ?

2-Réécrire la fin de la lettre 8 sous forme de journal intime

3-Réécrire la lettre de Mme de Sévigné ou la fin de la lettre 8 sous forme d'un récit à la 3e personne.

Séance 6 - Atelier d'expression - Du texte à la scène

Durée : 2 heures ou plus selon la motivation de la classe.

Objectif :

-Proposer une lecture-spectacle de *Lettres à une disparue*

-Travailler toutes les étapes de l'adaptation de la lettre à la scène de théâtre.

Conduite

La fiche suivante est destinée à aider les élèves dans leur travail.

Fiche-élève 3 : du texte à la scène

Transposer

Étape 1 -La reconstitution de l'histoire

-À partir de votre tableau reconstituant les événements, repérez les temps forts du récit, lettre par lettre. Quels épisodes devez-vous mettre en relief ? Quels épisodes pouvez-vous passer sous silence ?

-Préparez un schéma général de la pièce, imaginez ce que représentera chaque scène de ce drame.

Étape 2 : Quels lieux et quels décors ?

-Définissez les différents lieux dans lesquels se dérouleront les scènes (à moins que vous ne choisissiez un lieu neutre, comme dans la tragédie classique).

-Caractérisez ce (ces) lieu(x) en imaginant les décors.

-Rédigez les didascalies de chaque lieu scénique de la future représentation.

-Éventuellement, dessinez-les (schéma).

Étape 3 : La représentation du temps

La difficulté des *Lettres à une disparue* consiste en la représentation des ellipses narratives. Comment s'y prendre (intervention d'une voix-off, lever et baisser de rideau, éclairages, accessoires et costumes...)

Étape 4 : Didascalie des personnages (Mélina, Nina). Rédigez, la didascalie de chacun des deux personnages en scène. (Si vous désirez faire intervenir d'autres personnages, présentez-les sous forme de didascalie.)

Étape 5 : Choix et rédaction des scènes

Choix possibles : conserver le texte intégral, suppression de certaines scènes, pratiquer des coupures dans le texte des lettres, transformer tout ou une partie des lettres pour représenter les dialogues échangés entre Mélina et les

personnages secondaires, faire lire certains passages en "voix off".

Représenter

Étape 6 : Mise en voix (À partir du travail sur le lexique des sentiments)

Attention, la lecture expressive du texte ne constitue qu'une partie de la représentation théâtrale. D'autres moyens d'expression interviennent (langage du corps, gestes, déplacements des personnages...)

Étape 7 : Mise en scène

Une fois l'adaptation théâtrale achevée, imaginez une mise en scène, distribuez les rôles et les tâches à chacun (décors, accessoires, éclairages...).

Prolongement de la séquence : Un texte dans l'histoire

(En interdisciplinarité avec les cours d'Histoire et d'Éducation civique. Le travail de recherches préalables, au CDI, se fera avec l'aide de la documentaliste).

Exposés :

- L'Argentine sous la dictature
- Les droits de l'homme dans le texte
- Les droits de l'homme au XXIe siècle
- Les Associations qui militent en faveur des droits de l'homme et leur travail.

Débat sur le genre du roman : en quoi est-ce un roman sentimental ? Un roman psychologique ? Un roman historique ? Un témoignage ? Une œuvre engagée ?

Lectures complémentaires (approches du biographique)

- JF Chabas, *Aurélien Malte* de, Livre de Poche Jeunesse
- Calamity Jane, *Lettres à sa fille*, Rivages et Payot
- Faïza Guene, *Kiffe Kiffe demain*, Livre de Poche Jeunesse (Journal intime fictif)
- Emmanuelle Laborit *Le Cri de la mouette*, Pocket (Autobiographie)
- Brigitte Niquet, *Bonne fête maman*, inédit, (nouvelle disponible sur le site ecrivainsenligne.com)
- Nicolas Schneegans, *La plus grande lettre du monde*, Livre de Poche Jeunesse